

Le Dico Visuel

Un projet de Commentçasesigne

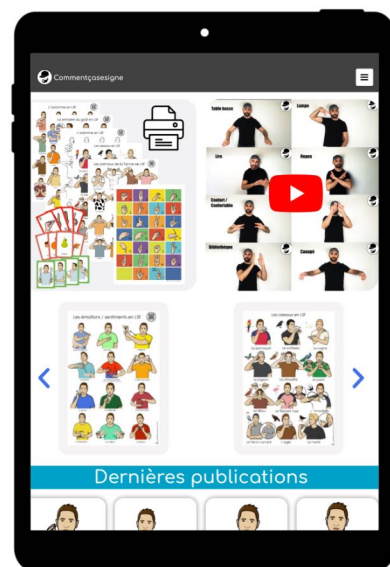
Qu'est-ce que Commentçasesigne ?

Commentçasesigne.fr est un site internet que j'ai créé en 2022 pour partager les documents pédagogiques que je réalise pour les personnes sourdes et les apprenants de la LSF (Langue des Signes Française).

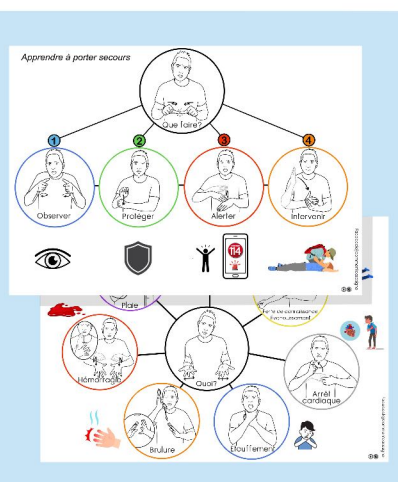
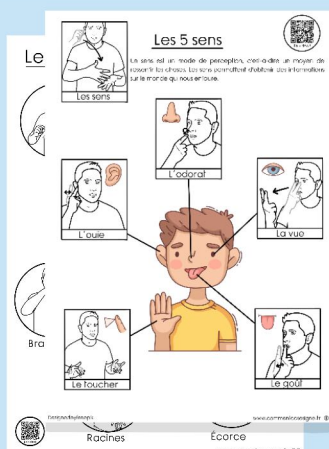
Depuis 2020, je conçois, j'illustre et publie des documents pédagogiques en LSF sous forme de fiches et vidéos pour que les élèves sourds disposent de supports d'apprentissage dans leur langue.

Les objectifs principaux de Commentçasesigne sont :

- Proposer des outils éducatifs en LSF pour améliorer l'accès à l'éducation des jeunes sourds.
- Produire des documents de sensibilisation et d'apprentissage de la LSF pour le grand public afin d'améliorer l'accueil et la communication avec les personnes sourdes.



Voici quelques exemples de documents disponibles gratuitement sur mon site :



Des fiches d'apprentissage pour apprendre et réviser du vocabulaire ou des points de grammaire. Les fiches comportent toutes un Qr-code renvoyant vers une vidéo.

Des jeux pédagogiques en LSF à imprimer. (Jeu de 7 familles, jeu de configuration, quiz de culture générale, flashcards...)

Des leçons adaptées pour les élèves sourds sur tous les thèmes scolaires. Les leçons contiennent plus de visuels, de l'écrit adapté et des illustrations en LSF ainsi que des Qr-codes renvoyant vers des vidéos.

Des documents et affiches de sensibilisation (politesse, livret d'initiation à la LSF, consultation médicale, premiers secours, Octobre rose...)



Qui suis-je ?

Je m'appelle Matthia Thirion, j'ai 32 ans et j'habite à Nancy dans la région Grand-Est. Passionné de LSF, j'ai travaillé dans une école spécialisée auprès d'élèves sourds pendant plus de 10 ans. Je suis désireux de rendre le monde plus accessible aux personnes en situation de handicap en créant des outils répondant à leurs besoins.

C'est moi



Un besoin important

Mes documents sont utilisés dans de nombreux établissements scolaires, instituts spécialisés, services publics partout en France mais également dans d'autres pays utilisant également la LSF ou une langue apparentée. Le partage gratuit de mes documents m'a permis de développer une grande visibilité sur les réseaux sociaux.



256 k



39 k

Un nouvel outil : le dico visuel

En ayant travaillé au plus près des élèves en situation de handicap et notamment d'élèves sourds j'ai pu constater la quasi-absence d'outils numériques pour favoriser l'apprentissage, l'accessibilité et l'autonomie.

Une des difficultés principales pour les personnes sourdes est l'apprentissage et la maîtrise du français écrit. Le taux d'illettrisme chez les enfants sourds avoisine les 80% pour ceux qui sont en âge de maîtriser la lecture et l'écriture. Cela est principalement lié à un manque de professeurs spécialisés formés, d'outils et de méthodes adaptées.

De plus, un des prérequis indispensables à la maîtrise du français écrit est d'acquérir une langue d'expression orale ou signée. Or, bien souvent pour chercher un signe dans un dictionnaire, la maîtrise du français écrit est nécessaire.

Devant ce paradoxe, le besoin d'un outil permettant de rechercher un mot ou un signe ne nécessitant pas la maîtrise du français écrit est très présent.

Il permettrait d'améliorer grandement l'autonomie des personnes sourdes dans leurs recherches, leur apprentissage de la LSF et du français écrit.

Il est probable qu'un tel outil puisse servir dans d'autres champs du handicap et de l'éducation (personnes non-verbales, personnes allophones...)



Qu'est ce que c'est ?



Le Dico Visuel est un outil numérique disponible sur Commentçasesigne.fr permettant de rechercher un mot ou un signe en LSF (Langue des Signes Française) sans avoir besoin de passer par la lecture ou l'écriture.

L'outil a pour but de rendre la recherche de mots ou de signes plus accessible et de donner plus d'autonomie aux personnes ne maîtrisant pas ou peu le français écrit.

Comment ça marche ?

La recherche d'un mot ou d'un signe se fait par image. La page d'accueil est composée d'une vingtaine de catégories très générales à partir desquelles sont classés la plupart des mots du français. Chaque catégorie possède une ou plusieurs sous-catégories pour permettre une recherche rapide et claire. La recherche est intuitive et se fait uniquement en cliquant sur des pictogrammes.

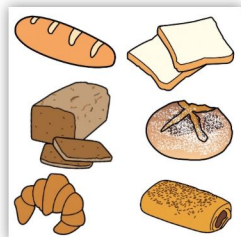
Le recours à un dictionnaire papier ou numérique classique n'est pas adapté pour de nombreuses personnes car il présuppose déjà une certaine maîtrise du français écrit et de sa phonologie. Pour rechercher le mot « pain » dans un dictionnaire il faut pouvoir rattacher les phonèmes [p] et [ɛ] aux graphèmes « p » et « ain ». Ce qui n'est déjà pas facile en étant entendant devient presque impossible en étant sourd.

Cependant tout le monde est capable de catégoriser, de « ranger dans des boîtes » des noms et des actions. Le but de ce nouvel outil est d'utiliser cette tendance naturelle à catégoriser pour effectuer la recherche.

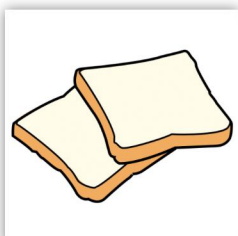
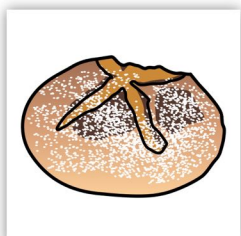
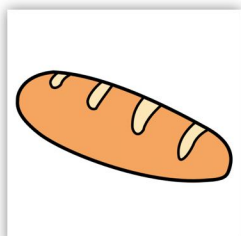
Rechercher le mot « pain »



1. Aliment : Chacun est capable d'identifier le pain comme un aliment, il suffira alors de sélectionner la catégorie correspondante, celle qui « fait penser à » de manière intuitive.



2. Pains et viennoiseries : En deux ou trois clics seulement, il vous est possible d'accéder à votre recherche. Toutes les catégories et sous-catégories sont illustrées par des pictogrammes.



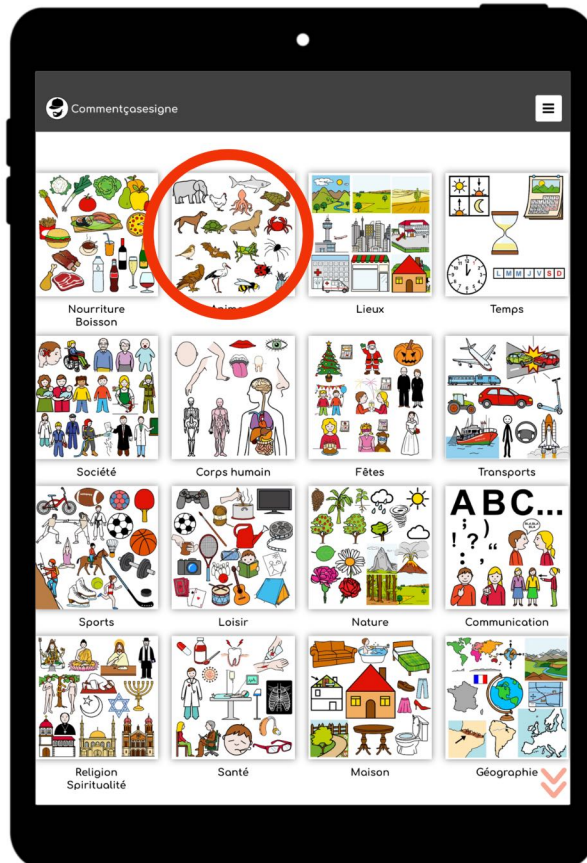
3. Quel type de pain ? : La recherche peut s'arrêter à « pain » ou s'affiner afin d'être au plus près de la représentation mentale de la personne effectuant la recherche.



Cas concret

Imaginons une personne qui rechercherait le mot « hirondelle » pour diverses raisons :

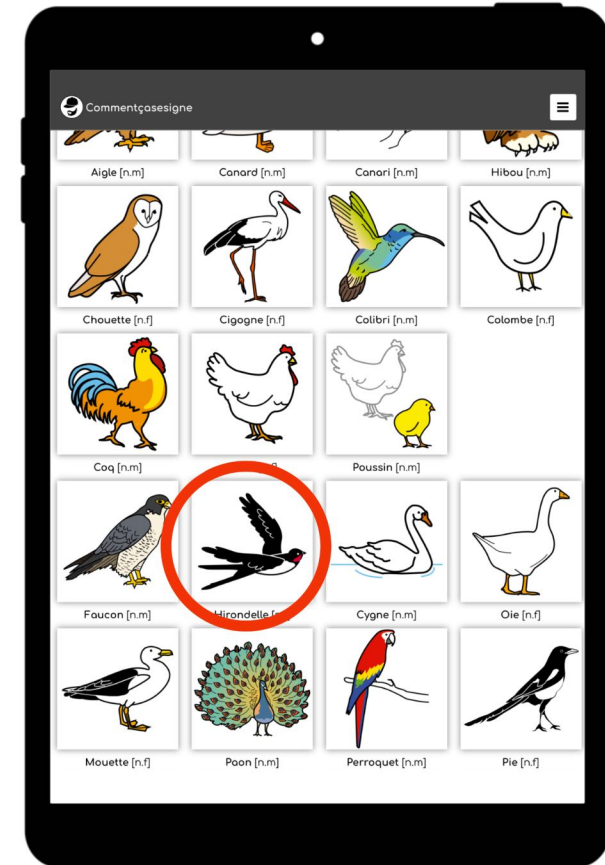
- pour connaître l'orthographe du mot
- pour connaître le signe en LSF
- pour obtenir des informations, une définition, une photo
- pour connaître la nature grammaticale d'un mot, son genre, sa conjugaison



1. Animal : La page d'accueil est composée d'une vingtaine de catégories principales à partir desquelles sont classés les mots les plus fréquents du français. L'hirondelle est logiquement rattachée à la catégorie « animal ».



2. Oiseaux : Parmi les sous-catégories animales, l'hirondelle est facilement identifiée comme ayant les caractéristiques de la sous-catégorie « oiseaux ». Je vois des plumes, je vois un bec, si « ça ressemble », c'est bon. Il existe plusieurs chemins pour trouver un même mot.



3. Hirondelle : Parmi les différents oiseaux, je trouve celui qui se rapproche le plus de ma recherche. Je peux alors accéder à la page-article en cliquant dessus...

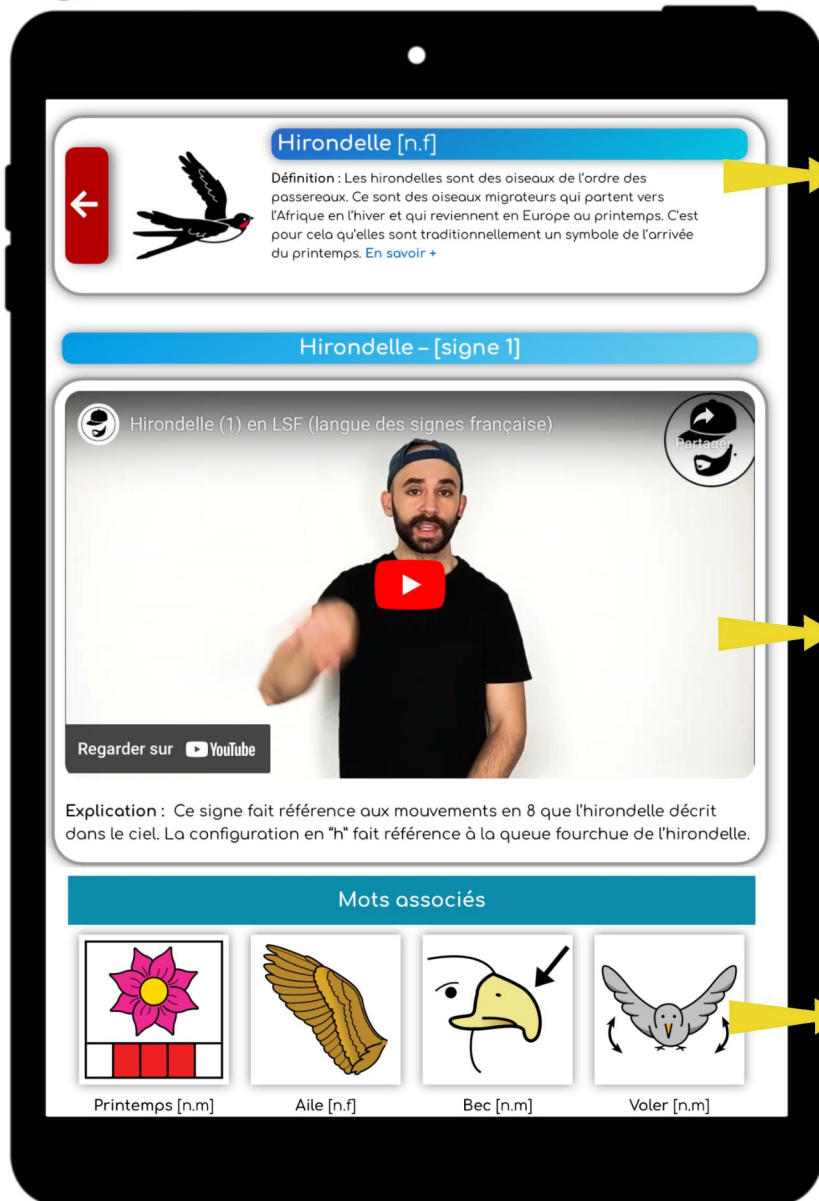


Sur la page-article

Me voici arrivé sur la page-article de ma recherche, sans avoir eu besoin d'écrire ou de lire et cela, de manière totalement autonome.

Une personne sourde ne se sera pas retrouvée bloquée par le décodage phonologique du mot pour faire sa recherche et aura accès à l'orthographe du mot de manière beaucoup plus naturelle et rapide.

Voyons les éléments contenus dans chaque page-article.



Le mot avec sa nature grammaticale et son genre ainsi qu'une courte définition

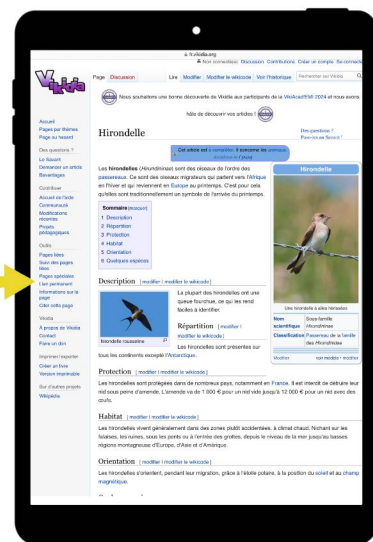
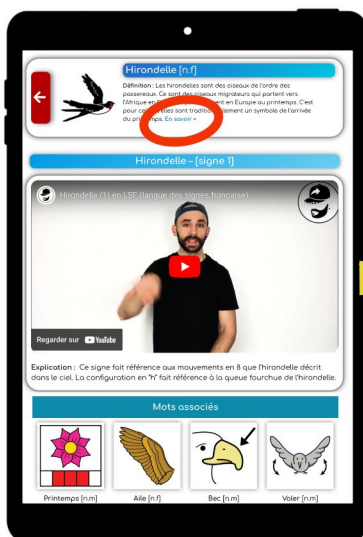
Une ou plusieurs vidéos du ou des signes en LSF ainsi qu'une courte explication du signe ou de son étymologie. Celle-ci permet de favoriser la mémorisation du signe et de partager les connaissances autour de la LSF.

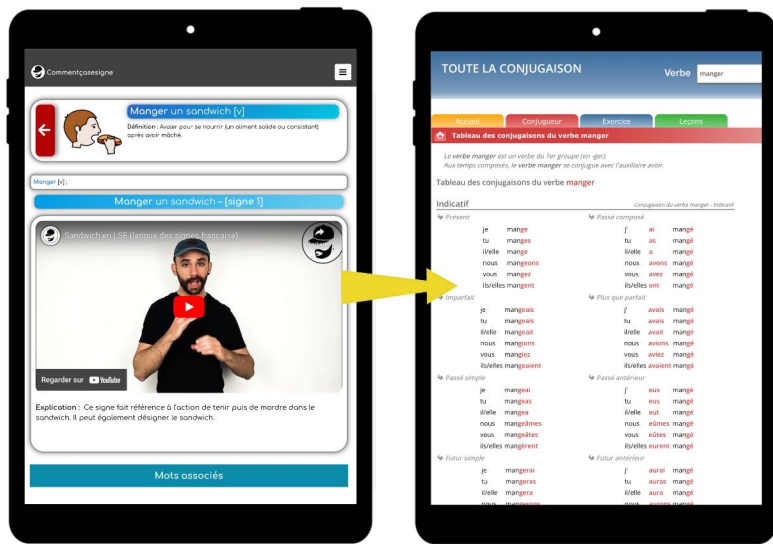
Des suggestions de redirection vers des articles fortement liés.

Et quelques autres fonctionnalités

En savoir +

Dans chaque définition, il est possible de cliquer sur « En savoir + ». Ce bouton vous redirige vers une encyclopédie en ligne contenant davantage d'informations ainsi que des photos ou vidéos.





La conjugaison

Lorsque le mot/signe correspond à une action, on a la possibilité de cliquer sur le verbe pour être redirigé vers des tableaux de conjugaison.

Une meilleure correspondance picto/LSF

En LSF les signes varient en fonction du contexte. Par exemple, on signera différemment l'action «manger» entre «manger un sandwich» et «manger un yaourt». La recherche par pictogramme permet de faire cette différence et de trouver le signe approprié et le verbe correspondant en français.

Quel financement

L'outil est en cours de construction et l'architecture principale est d'ores et déjà créée, il est accessible mais non-référencé à l'adresse : <https://commentcasesigne.fr/dico-visuel-francais-lsf/>

Il vous est possible de tester le fonctionnement de l'outil même s'il est incomplet.

Il reste un important travail d'écriture des pages-articles, de réalisation des vidéos, d'optimisation sur les différents supports (ordinateur, tablette et téléphone). Dans un premier temps je me suis fixé un objectif de 3500 articles pour couvrir les mots/signes les plus utilisés. Puis viendra une extension à 5000 articles pour couvrir du vocabulaire plus spécifique.

Ce travail représente environ 12 mois de travail à temps plein.

- 6 mois : recherche, création et écriture des 3500 pages articles.
- 4 mois : tournage, montage et upload des vidéos
- 2 mois : optimisation sur tablette et téléphone et relecture.

Comme pour le reste de mon site, **l'outil sera accessible gratuitement pour toutes et tous.**

À ce jour, je produis ce contenu en parallèle d'autres activités me permettant d'avoir un revenu. Pour pouvoir avancer efficacement sur ce projet et le mener à bien dans le délai que je me suis fixé (1 an), je recherche des financements afin de ne plus dépendre de mes autres activités le temps de la réalisation de cet outil.

Rendre cet outil fonctionnel et complet nécessite un financement total de 25 000 €. Ce financement comprend les frais d'une activité à temps plein ainsi que les frais liés au recours à un web designer pour les phases d'optimisation.

Si ce projet vous intéresse et que vous souhaitez participer à son financement n'hésitez pas à me contacter à l'adresse : commentcasesignegestion@gmail.com

J'espère que ce projet saura retenir votre intérêt.



Merci pour votre écoute !



Nancy le 16/02/2024

Matthia Thirion

www.commentcasesigne.fr

